

1899-08-05

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Oscar Matthiesen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

København (Danmark)

Recipient's location:

Berlin (Tyskland)

Mentioned people:

Bing & Grøndahl

Frida Hovgård

Kunstindustrimuseet

Thorvaldsens Museum

Angelique Friederikke Caroline von

Staffeldt

Ane Kirstine Willumsen

Juliette Willumsen

Mentioned locations:

J.F. Willumsens første villa.

Hellerupvej 49, Hellerup

Kunstindustrimuseet. H. C. Andersens

Blvd. 22, København

Thorvaldsens Museum. Bertel

Thorvaldsens Plads 2, København

Mosel (Flod)

Verdensudstilling i Paris (1900)

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/4 - M

Mentioned exhibitions:

1900-4-15 - 1900-11-12,

Verdensudstillingen (Paris, 1900)

TRANSCRIPTION

Børsgade 48. 1 Sal.¹

Kære Matthies

Ved min Hjemkomst for et Par Dage siden fandt jeg Dit Brev; derfor har jeg ikke svaret paa det før.

Den unge Dame: Frøken Hovgaard, som Du omtaler og som skal være kommen paa Fabrikken, har jeg ikke set noget til der; men forøvrigt, naar hun ikke kommer paa min Afdeling, for Arbejder til Verdensudstillingen, saa vil jeg intet faa med hende

at gøre, saa jeg kan ikke tjene Dig i at tage mig af hendes Opdragelse. Jeg beder Dig saa modtage min Deltagelse i Anledning af Din Moders Død, jeg kan føle med Dig, min Moder døde netop i de samme Dage.. Det er tungt at have set og talt med sin Moder for sidste Gang.

Juliette er altsaa kommen hjem og bor ude i Villaen i Hellerup. Det er pinligt at vide hun er her og daglig bringer Vennerne mig Beretninger derude fra, og søger

at paavirke, ved at sætte mig ned og hæve hende. Jeg længes kun efter Foraaret igjen, saa kan jeg forladet dette Land, som aldrig har forskaffet mig nogen Glæde.

Min Tegning til Kunstindustrimuseet, som Du vistnok saa da Du var heroppe, og som [er] en Bestilling, har det ikke villet modtage, med den Motivering at den var for meget et Kunstværk og for lidet et kunstindustrielt Værk.² Det er første Gang at man har refuseret mine Arbejder fordi de vare for Gode.

Her er ikke værd at arbejde, bliv borte, i Særdeleshed da Du har slaaet saa godt an derude.

Jeg kommer lige fra Moselegnen, hvor jeg har været for at lave Prøven til Th. Museum. Jeg tror at den bliver god. Skal Du ikke snart lave Din? Kan Du lade være med at have Nag til mig, fordi jeg fik den Ide med Lerpladerne?

Modtag mine bedste Hilsener.

Din Ven

J.F. Willumsen

5 August 1899

¹ På s. 1 øv. th. står der skrevet med blyant: 5 Aug./99.

² Se Harald Bings brev til Willumsen d. 28/06 1899.
<http://jfwillumsen.ktdk.dk/d/Yau4?locale=da&q=1899-06>

OMTALTE VÆRKER

J.F. Willumsen: *Kilden med den dybe tone* (1898) ■ kvarel, 100 x 150 cm. ■ designmuseum
Danmark

Willumsen



Herrn. Frescomaler

Oscar Matthisen.

Potsdamerstrasse 27 B III

P.W. 12
~~W~~ Berlin ~~W~~

Pap. 19. *Pinus strobus*
 v. *Pinus strobus*
 St. *Pinus strobus*

J. F. Willumsen
Borngade 48
København



AII. 4-M. - BREW D. 5. AUG. 1899

Börögade 48. 1. Sæ. 5 Ans. / 99,

Kære Matthies.

Ved min Hjemkomst for et
Par Dage siden fandt jeg
Dit Brev; derfor har jeg
ikke svaret paa det før.

Den unge Dame: Fröken Hov-
gaard, som Du omtaler og
som skal være kommen paa
Fabrikken, har jeg ikke set
noget til der; men foröörigt,
naar hun ikke kommer paa
min Afdeling, for Arbejder
til Verdensudstillingen, saa
vil jeg intet faa med hende

at gøre, saa jeg kan ikke tjene
Dig i at tage mig af hendes
Opdragelse.

Jeg beder Dig saa modtage
min Deltagelse i Anledning
af Din Moders Død, jeg kan
føle med Dig, min Moder døde
netop i de samme Dage. Det
er tungt at ^{have} set og talt med
sin Moder for sidste Gang.

Juliette er # altsaa kommen
hjem og bor ude i Villæen
i Hellerup. Det er pinligt
at vide hun er her og daglig
bringer Vennerne mig Beret-
ninger derude fra, og søger

at paa virke, ved at sætte mig
ned og have hende. Jeg længes
kun efter Foraaret igjen,
Saa kan jeg forladet dette
Land, som aldrig har forskaf-
fet mig nogen Glæde.

Min Tegning til Kunstindus-
trimuseet, som Du vistnok
saa da Du var heroppe, og
som en Bestilling, har det
ikke villet modtage, med den
Motivering at det var for-
meget et Kunstværk og for-
lidet et kunstindustrielt Værk.
Det er første Gang at man
har refuseret mine Arbejder
fordi de vare for gode.

Her er ikke værd at arbejde,
bliv borte ~~mens~~ i særdeleshed
da Du har slaaet saa godt
an derude.

Jeg kommer lige fra Moseleg-
nen, hvor jeg har været for at
lave Prøven til Th. Museum.

Jeg tror at den bliver god.
Skal Du ikke snart lave Din?

Kan Du lade være med at have
Nag til mig, fordi jeg fik den
Ide med Lerpladerne?

Modtag mine bedste Hilsener.

Din Ven

5 august 1899 J. F. Willumsen